

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"



今晨曼省警匪槍戰一騎警殉職

【曼省維多利亞訊】今晨一名自稱是卑詩省民之男子，在溫尼辟以南二百六十公里之小鎮維多利亞持槍劫持三人質，勒索十萬元及一架飛機，俾其攜帶其妻與一人質飛離加拿大，並須由首相或總督下令不得要求引渡。

該男子曾開火拒捕，據傳已有一名騎警被其殺死，兩名騎警中彈受傷被送醫院急救，該男子之妻亦中彈。

該男子自稱爲奇里夫，係從卑詩越獄至此，與妻在維多利亞一家旅館被警察突來圍捕。他指稱騎警先開槍射擊，所以還擊。

據悉該人曾奪得警車逃走至維多利亞一個醫生之診所內，劫持至少三名人員，自備彈藥，勒索十萬元及飛機，迄發稿時仍未有解決。

逃犯脅二人質 勒索巨款飛機

【曼省維多利亞訊】今晨一名自稱是卑詩省民之男子，在溫尼辟以南二百六十公里之小鎮維多利亞持槍劫持三人質，勒索十萬元及一架飛機，俾其攜帶其妻與一人質飛離加拿大，並須由首相或總督下令不得要求引渡。

該男子曾開火拒捕，據傳已有一名騎警被其殺死，兩名騎警中彈受傷被送醫院急救，該男子之妻亦中彈。

該男子自稱爲奇里夫，係從卑詩越獄至此，與妻在維多利亞一家旅館被警察突來圍捕。他指稱騎警先開槍射擊，所以還擊。

據悉該人曾奪得警車逃走至維多利亞一個醫生之診所內，劫持至少三名人員，自備彈藥，勒索十萬元及飛機，迄發稿時仍未有解決。

蘇警告勿佈中子彈 並責加國擴軍反蘇

【波昂美聯社電】蘇聯主席布爾日茲尼夫曾致函北約當局，強硬警告北約不得使用中子彈佈防，該函已經今日由北約總部證實。

據東德報紙稱：布爾日茲尼夫警告如美國大量生產中子彈佈防西歐，蘇聯即實行報復性之同等行動。

（莫斯科路透電）塔斯社今日抨擊加國國防部長丹臣，因丹臣警告蘇聯軍力威脅西方，加國須擴建武力自衛。被蘇聯指爲受美國指使之惡意反蘇聯備戰。

（渥太華加新社電）休會達四日之久之加國大會今日復會，最要之五題當仍爲經濟問題，預算提案，與國防案。

美東暴雪死六十七 約但支持沙德立場

【紐約美聯社電】空前暴風雪時橫掃美東，死亡達六十七人，紐約市港口被浮冰所封閉，市中心曼哈頓全部被冰雪掩蓋，冷到零下十七度，市府呼籲私人之土石機出動清除市街積雪。

（開羅美聯社電）埃及沙德總統於週末拒絕美國國務卿施萊辛格之提議恢復埃及和談，聲明除非以色列全部軍民退出，歸還佔地給原主，及無條件同意巴勒斯坦建國，埃及絕不再與之談判，和平之門並非關閉，只以國度。

（安曼路透電）約旦政府昨宣佈支持埃及及沙德總統之中和立場，約旦並指責以色列心存欺騙，以國不真，心不誠，而欲以手槍手段愚弄沙德總統，遂其變相合法佔領之目的而已。

約旦說：沙德總統之和平方案，公正而不亢不卑，符合中東全民利益，實乃合理之和平方案，故此應予支持。

卡提提七九年預算 五千億目標減失業

【華盛頓美聯社電】卡特總統前日（廿一）向國會提出一九七九年度之國防教育與保健等全新預算案，合計五千二百萬元，爲美國有史以來第三最龐大之預算案。赤字將爲六十億六千萬元。

國防預算之部份，佔一千一百五十億元（一九七八年爲一千零五十五億元三百萬元）。卡特說此係按照支持北約之實際需要增加，業已削減前任政府原提案八十億元之多。

教育衛生保健預算之部份係二千八百一十億元三百萬元，其中三十億元用於推行一個全國保健計劃。

美國一九七九年預算之三大目標爲：

- ▲全國總生產，須從一九七八年之百分之四點七提高至百分之四點八（一九七七年爲四點九）。
- ▲膨脹率須從一九七八年之百分之六點一，降至百分之六（一九七七年爲六點九）。
- ▲失業率：須從一九七八年之百分之六點二減低至百分之五點八（一九七七年爲六點六）。

該項預算包括二百五十億元減稅計劃在內，平均可獲減稅之情形爲：一、有四口之個人入息，每年可獲減五元以內者，可獲二百五十八元，年入在二萬元者，可獲二百七十元，年入在二萬五千元者，可獲三百廿元，年入在三萬以上者，可獲三百廿二元。

美新稅法傷害加國

【華盛頓訊】據太陽報駐美京女記者古拉爾報導：美國卡特總統，口口聲聲高喊國際自由貿易，他在昨週六向國會提出之稅法改良提案，却深深傷害加拿大經濟。

該新稅法將在三年內分期取消美商在加國及他處之免稅優待，勢必影響美商減少在加國之投資。

又本報訊：廣播新聞稱：卡特總統將向國會提出恢復出國開會公費可不必報稅列爲入息收稅。（按：自實行

會館週六晚無選舉 依會章應於當晚舉行年會選舉

【雲訊】據省報今晨報導：昨週六晚八點鐘有約兩百名華裔「促進中華會館」會員，前往中華會館三樓要參加開年會及選舉職員，但該會館竟用大鎖鎖門，室內全無燈光，以閉門羹。

該促進委員會周律師說：按照中華會館一九〇六年之會章，會館應依法定期在是日（星期六）舉行年會選舉職員（按會章第四條規定「會館會員大會定於每年一月之第三個星期六下午八時」在該會館禮堂舉行），但該會館竟鎖門熄燈，全無開會之跡象，該會館並且說若開會必先通知。

滿城黑社會仇殺案 雪糕店老板中亂槍

【滿地可加新社電】被認爲黑社會頭目之滿地可雪糕店意裔老板包路維奧利，昨星期晚在其店址附近被亂槍殺害。目擊者稱看見兩名蒙面男子逃離現場。警方說維奧利身中彈甚多有如蜂巢。

四十四歲之維奧利因拒絕在法庭供出社會活動情形而被判兩年，最近才出獄，其廿八歲之弟法蘭斯士則去年被人亂槍暗殺。

多倫多少年自殺率 高率殺自年少多倫多

【安省未斯維加市加新社電】多倫多法百非殊說，多倫多未成年之少年自殺率已高到危險地步，多倫多均有少年企圖自殺，幾十個兩個中有一個想自殺。

心理學顧問高林堡博士說，據統計大多倫多地區每年有三十五名少年自殺未遂案件，一百人自殺身亡。

非殊法官說，根據醫院紀錄，少年學生自殺之原因，百分之四十八係因性慾攻擊或受嘲諷，百分之三十四係因父母離異，百分之二十之父母係酗酒者，被父母毒打而致輕生。

法官說，很不幸法庭非獲得重大證據，無法勸令家長交出其子女，以免其受家庭父母之殘害，而交由精神心理治療，幫助其復原。

被救返加青年教迷 竟指控爲妨礙自由

【多倫多加新社電】被家人從三凡市之「統一教」教主宋文滿手下解救返加之教迷，廿四歲之約翰拜曼，週未招待記者公開指其母親與家庭好友聯邦多元文化部長卡飛等多人係赴三凡市將其「劫回」回加，他指控卡飛干預其個人宗教信仰自由及人身自由。

拜曼之母親花了將近兩萬元之費用，才成功救他出統一教掌握，不料竟被他公開指控，卡飛部長甘言被美國控告破壞持人之險，拯救世姪，竟被他罵得狗血噴頭。

旅館春宮並未違法

【雲訊】省報消息，金比街三四〇號旅館春宮房間放映春宮片，曾引起市長胡烈治光火下令市警澈查，昨經市警派員同省府檢察官等專家實地檢查及觀看該等春宮片，獲得結論爲：該並未公開放映之影片，並未越出司法廳規定之道德治安範圍，內容並無暴力獸性亂倫或兒童在內，該旅館亦無妨礙經營淫業，是以依法無罪，不能沒收封閉該旅館。

出售性用具被判刑

【多倫多加新社電】多倫多一家「性用具商店」之老板，四十七歲男子狄地周，最近被法院判罰五日及罰款二千五百元，該批性用具被沒收呈堂作爲證物，種類繁多，計有橡皮男女性具模型及橡皮男女裸體特兒，呈堂時曾引起陪審團六男六女哄堂大笑。

土著獲償土地鉅款

【雲訊】卑詩省府即將撥還三十萬英畝土地給土著，外加由聯邦補償大約五千萬元，該批土地一部份在片的頓市區，一部份在雲市中心地區，係於一九一六年取於土著。

聯邦土著事務部長霍格納與卑詩省勞工廳長威爾士，在會議後作此宣佈。

全球四億人不健全 留學生指國特威脅

【馬尼拉法新社電】一個六十一國會議於十六日在這裏舉行，以商討如何對全球近五億生理和心理不健全的人提供國際性援助。

這個在十六至二十日舉行的會議是由殘廢者康復國際組織（RII）召開的。該國際組織設於紐約，這是它召開的第二個爲殘廢人士立法法會議。第一次會議於一九七一年在羅馬舉行。

組織者在記者招待會上說，會議將集中解決向全球約四億五千萬生理和心理不健全人士擴大實際援助的問題。這些殘廢者包括盲人、聾人、手腳殘廢者和心智遲鈍者。

【西雅圖消息】最近，有好幾位華盛頓大學（以下簡稱「華大」）學生，向該校的一份刊物透露了自己的親身經歷，說明台灣特務正在監視「華大」的台灣「不友好」學生，並減少他們對其他學生的影響。

該刊物說，這些透露本身經歷的學生，大多數請求該刊不要發表姓名，以免台灣對他們仍在台灣的親戚朋友進行報復。

現在「華大」就讀的中國學生有幾百人，其中約一百二十人來自台灣，三百人來自香港。該刊物說，有一點是可以肯定的，那就是許多學生生活在「恐懼和疑慮的氣氛中。」

世界衛生組織的聲明說，這種新病毒大有可能在未來幾年流行起來，並且有可能蔓延到世界其他地方。

（馬尼拉法新社電）一個六十一國會議於十六日在這裏舉行，以商討如何對全球近五億生理和心理不健全

旅館業盼美國免稅

【雲訊】雲市旅館酒店業等旅遊事業人士，表示欣慰美國副總統孟德爾斯將建議美國取消徵收出國開會公費稅。據悉自從一年前美國規定出國開會之公費亦須報納入息稅之後，來加旅行者，已大爲減少，單就旅館收入已使加國損失三千五百萬元之鉅。

北歐駐華三大使訪東歸來說

【北京路透電】丹麥芬蘭瑞典等三國駐華大使訪問東埔東兩週歸來，昨晚在北京發表見聞，三位大使拒絕透露與金邊當局會談之情形，但是說金邊已無戰事。

丹麥大使莫丹生說，金邊形同鬼市，全城僅剩二萬人口，十分荒涼，老居民均已遷走，現在之居民多爲甘餘族。

芬蘭大使蘇美拉說，金邊市居民似是在早上被趕出城，晚上再回來

香港前警長韓森案 是否引渡明日裁決

【雲訊】代表香港政府之加拿大律師狄維特，昨週五出庭加拿大最高法院，上訴要求引渡香港前警長韓森返港受審涉嫌貪污案。高院前曾以香港監獄有勞務苦工爲理由而拒絕引渡，狄維特律師稱香港早已廢除苦工刑罰，現時監犯每日均須做工十小時，並非「苦工」，並無不合人道之處，其他犯人可以做之一般操作，韓森爲何不能做？理應引渡回港接受法律處置方合。

高院辯論「苦工」定義一番，結果說明日（星期二）始宣佈裁決是否准予引渡。



蘇聯戰略的意圖

他說：「近年來，蘇聯空中力量的不斷增長給英倫三島帶來了新的特別嚴重的威脅。在過去三年中，蘇聯部署了射程為過去三倍，載重量為過去兩倍的新轟炸機，這樣一來，就把它空投到常規炸彈位位的潛力增加了十倍，蘇聯在東德的那些基地離英國的主要人口集中區不到五百英里——對於俄國的超音速逆火式轟炸機來說，只不過飛行二十分鐘就夠了。」

至於向蘇聯提供優惠貸款和先進技術的問題，人們早就指出，這不會使蘇聯在同西方打交道時變得「溫和」一些，而只能是「養虎貽患」。 辯論的第二個問題是，英國的國防力量究竟應該削減還是增加，由於對蘇聯的戰略意圖有不同的判斷，在國防政策上也就有兩種不同的主張。認為蘇聯「沒有侵略意圖」，不存在「蘇聯的威脅」的那部份人主張削減國防開支，今年九月，工黨（防務研究小組）出版的一份研究報告就主張大幅度削減軍費。理由之一：當前英國經濟困難重重，「要把用於防務的經費更好地用在公共事業方面」。 理由之二：「蘇聯的決策者在很大程度上受西方行動的影響。如果西方減少軍事力量，蘇聯的地位將會加強，如果西方軍事活動增加，相反的情況就會出現」。因此，報告認為，削減國防力量「對緩和和限制武器將是一個重大貢獻」。

這份研究報告的觀點引起了激烈的爭論，不僅反對黨人士和公眾輿論紛紛駁斥，就是在工黨中絕大多數議員也不同意。保守黨領袖撒切爾夫人九月二十二日發表談話指出，如果按這份研究報告提出的建議大量削減國防力量，「會將英國置於無防務可言的境地」。十月十四日，她在保守黨年會上的講話中又強調，為了「加強西方的防務」，英國不僅不應削減國防開支，反而必須「給防務以應有的優先地位」。 自由黨領袖戴維斯今年九月二十二日在自由黨年會上宣布，

（未完）



光怪陸離的軟骨病

奇 雜 症 輯 錄

對發育正常的孩子，也不完全準確，即使有少許影響，也是並不。 要是對軟骨病的小兒，那末日後的影響就嚴重了，有一部份有仰臥習慣的小兒，日久頭後面會變成扁平。直到年老，還是這個形態，俗名叫作「剃刀頭」。又有一部份孩子因床墊硬，平臥不移，因此使小孩的頭顱骨後面壓扁，尤其是軟骨病的小兒影響特別嚴重，年長之後，頭部後面很扁。

賀年貨品

各樣齊全

YUEN FONG CO. LTD
83-6858 683-6859
42 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

Shaw's Plumbing
電話：四三七一〇一七二
二九九一八六九二

通用電器行
Telephone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

果舖急賣
一京士威士街批發長五千九
二坐落柏文果舖一萬六千九
三二埠街角有住一萬五千九
四京士威士街果舖三萬九千九
五京士威士街果舖三萬九千九
六每日二百五十有住七萬九千
七木拿比有住生意旺八萬八千
八二埠街有住生意旺八萬八千

胡關誠
華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd.
461 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
公司 251-3585
住宅 873-0507

香港市場有限公司
GRAND TRADING
265 E. Hastings St., V6A 1P2
Vancouver, B.C.
電話：669-5913

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van., B.C.
681-5848 879-5506

United Realty Ltd.
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver,
Tel. 681-4388

黃漢事務所
改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月
一日起改用六八一四三三八。
地址：喜士定東街三三二號啟事
各新舊舊友，光臨指教。

華麗清潔有限公司
Valley's Building Maintenance Ltd.
2801 E. 9TH AVE., VAN.
PHONE: 234-9362

許記綠荳
加西總代理：大西方米廠
請向華埠各大商號洽購

PHILIP CHAN
FIRST INVESTORS CORP. LIMITED
720 Pembroke Street Phone 382-8408
Victoria, B.C. V8T 1H8

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話：669-4760
夜間電話：266-9583 或：261-7801

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel. 683-4918

有土庫出租
自己門口出入，包電火。電話：
二五四一七三三
優待畢業禮券
香港高等洋服名師主理收彩衫來
料揀料一律八折電437-0095 伍
新屋兩間建築自費
三十五尺闊地段，有一千三百三
十方尺，一千四百方尺，近公園
與學校，交通方便及好風景，適
當價錢，星期日下午一時至四時
開放。位於3535 3537 Hurl St.
30 Ave. Victoria Dr.

西北清潔公司
清潔或包工都歡迎
承接各項大小
清潔工程
請來電話：
二五四，九三六二

鋪花打片
號九二五街東定士喜
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St
Vancouver, B.C. V6A 1P2
Tel. 254-1113

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等。

請中西廚及企櫃
坤仔餐館宜長工最適合夫屬工作
包食住有意者請電話或親來洽
時向朝早七時至正午十二時 Mr.
Chow Tweep, Smur Hotel
Burns Lake B.C. V0J 1E0
Tel. 692,3913

代理照顧小孩
近可仔梳街及喜士定東街隨時接
送或上門電話 265-8971

代運到
飛枝特產
頂觀
片參海

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
冬季大減價十天 美國上等靚綠苗特平 \$9.50 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.XX

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張
◀ 經營業務 ▶
燒臘金豬
鮮明肉貨
新鮮蔬菜
京華海味
罐頭食品
油糖米麵
貨真價實
歡迎選購

Johny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
358 Powell St., Vancouver B.C.

大漢小語

納稅款何處去？

此間太陽報十九日晚專稿，「你納的稅款何處去？」一直是向政府一記當頭棒喝，也使全加納稅人一一震而醒。

全加納稅人大部分為中小收入的市民，他們日夕辛勞，難享富裕生活，所收到的低薪，還要預扣稅款，其所以樂於被預扣入息稅，全無怨言，不過因自己作為公民，有義務有權利；當失業時有失業金；當年老時有養老金；當意外時有充份的福利保障而已。但他們的貢獻是有血有淚的，正期政府善用這筆有血有淚的稅款，「以於民用於民

「不容浪費，一點一滴也應用於民生福利中。

年來政府曾發財，把民生急需的失業金與各種社會福利一再削減。目前之就業部長古倫還在叫嚷縮失業金與削減最低工資。而首相與所謂全加工商領袖商會家經濟問題，也公開宣告「反對減稅」，理由是恐增加人與社會引起通貨膨脹云云。任何稍有經濟學識的人，都會清楚「減稅」是刺激經濟的方法。美國總統卡特已正式宣佈減稅二百五十億元來刺激工商生產，獨我加國的最最偉大的首相與所謂工商領袖，不獨反對減稅，且還說加人會因此浪費而使「經濟更

壞」。這種違背情理學識的說法，他們不是無知，便是「別有用心之徒」。他們大概希望把所有經濟不景的罪過完全歸罪於中小收入的廣大人民的身上吧！

全加勞聯強烈抨擊政府削減失業金，又動用百萬元宣傳「反對削減失業金」來企圖轉移視線。保守黨議員紀利士大怒，認政府經濟顧問應引咎辭職。

是的，近年來政府從未向加人誠懇承認「無能」，祇一再再瘋狂責罵加人浪費。大概此次太陽報忍無可忍，乃列舉聯邦與省府官員部長之支出實情，證明稅款支出得冤枉，政府並無取於民用於民，他們連坐的土的開銷也百萬元，却吝嗇支付民生的福利。政府應支而不支，不應支而亂支，全加祇有極少數人享受，多數人痛苦。

豈有此理！

編者

懷春女鬼

「哼，」龍國泰心裏暗暗哼着，我可不是你們想像中的膿包。

「小姐，」他大着胆子說，「出去的應該是海亮高。」

對方笑了，那笑聲真有點使人毛骨悚然，一面笑着，一面輕輕的，「在我遇見你的那一些當中的，你的胆子可也不小，告訴我，和我們對你沒有好處，我是鬼。」

天下那有自己承認是鬼的，龍國泰越發不信了。

「小姐，你真是鬼麼？」龍國泰揶揄地說，「那不妨作點鬼法，讓我見識見識開眼如何呢？」

「哼！」那女的頭髮向後一甩，露出了雪白的面孔，和射出嚇人光芒的雙眼。「你大概是要找苦頭吃吧。」

「呼，」就像掃過一陣颶風，床上的寢具又全部下了地。

龍國泰一聲呼叫未出口，一隻冰冷滑膩的手已經搭上了他的手腕，他還來不及掙扎，就像有一股巨大的力量拖着他似的，將他捲進了客廳。

(未完)



「誰是英與雄？」

張良英而不雄，韓信雄而不英，智超萬人者為英，勇冠三軍者為雄……

三國演義裏有一段曹操論英雄的故事：「有一天，劉玄德正在後園澆菜，許都張遼帶十多人走進園中，對玄德說：『丞相有命，請



鬼故事

在人類歷史演進中，偉大英雄人物，是真正善美的理想人格的呈現，英雄事業則是真理的永恒價值之具體化，這兩者融合為一，構成歷史進步的環節，各具單元的特殊性。

(未完)

富劉 承接裝修 油漆 土木工程

地址：688 E. 14 Ave. 新電話：879-4389

金星美術工程公司

702 E. Hastings St. Van. B.C. Tel: 251-1625 254-2907

承接各地中國酒樓、餐館、免費代客設計。

本公司精製之宮殿式彩畫天花板、龍柱、壁飾、橫枋、石獅、圓拱門、屏風及花邊彫刻、經濟簡便、隨意更換。

井具專業人材，服務各類招牌、廣告、設計新穎、價廉、歡迎惠顧。

電話：二九一、九八六

宏海承接土木大工程

房屋改建、商店裝修、土庫間格、露台、換新瓦面、補漏油漆。

電話：二九一、九八六

捷成建築裝修 最平最妥

承接商業住宅土木水電油漆天面加港專業主理保證妥善。

電話：八七二、七九九二 八七六、一五六五九

士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA

讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽為荷。

Phone 873-3676 Ask for John Tai or Sam Li 445 Kingsway Vancouver, B.C.

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。

日夜應命。

電話：二九八、五八七八余鴻智洽

商用冷氣

按裝修理保養工程 忠誠服務 快捷可靠 備有專人 無任歡迎 持中央及省政府牌照請電周惠欣

電話：四三四、六五二二 住宅：二九一、零八八二

鐸士節打車行

委任馬地倫先生為推銷代表，本行特約經售「VOLVO」名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，鐸士節打是全埠最好交易的車行。

馬地倫 Alan Mar 685-1221 請即來見我們

DON DOCKSTEADER VOLVO 1577 Main St., Vancouver, B.C.

快捷冷氣工程

專科承接修理，大小商業冷庫，急凍房，大小牛奶肉食瓜果櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐電氣政府牌照。

馬君實 (Bill Ma) 馬君實 (Bill Ma) 黃耀堂日夜服務

電話：三二一、一七二〇(華語) 三二一、一七二〇(英語)

時代冷氣

專科承接修理，大小商業冷庫，急凍房，大小牛奶肉食瓜果櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐電氣政府牌照。

馬君實 (Bill Ma) 馬君實 (Bill Ma) 黃耀堂日夜服務

電話：三二一、一七二〇(華語) 三二一、一七二〇(英語)

政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六百元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價。

電話：九三九、八二七五鮑洽。

將佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當備胞光顧特價優待可充銀期

地址：二一六號喜士定東街 電話：二五三、九四三四

營業時間：十時至六時 六時後電話四三八、五八七五

嘉華工程

專科承接修理，大小商業冷庫，急凍房，大小牛奶肉食瓜果櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐電氣政府牌照。

馬君實 (Bill Ma) 馬君實 (Bill Ma) 黃耀堂日夜服務

電話：三二一、一七二〇(華語) 三二一、一七二〇(英語)

誌里冷氣工程公司

專科大小商業冷庫冷庫工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二、一〇三九 3742 Main St., Vancouver, B.C.

將佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當備胞光顧特價優待可充銀期

地址：二一六號喜士定東街 電話：二五三、九四三四

營業時間：十時至六時 六時後電話四三八、五八七五

將佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當備胞光顧特價優待可充銀期

地址：二一六號喜士定東街 電話：二五三、九四三四

營業時間：十時至六時 六時後電話四三八、五八七五

滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號 電話：665-7225

歡迎 私人及商業貸款 手續簡便 利率廉宜 高息定期存款 商業戶口及儲蓄戶口

星期六照常辦公

經理：馬國材

Bank of Montreal The First Canadian Bank

行銀路賽大拿加

The Royal Bank of Canada MAIN & HASTINGS - VANCOUVER DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無語言隔膜，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關：

商業投資 私人貸款 房屋按揭 汽車、旅遊

手續簡便 利率從優 迅速妥當 逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

華務經理 馬錦華 啓

梁 承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇上頂大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦片及熱氣濕沙平頂天面，一律接辦。

如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號 電話：式五四、一六八六 式五四、一六八六(夜用)

華僑金行

經營業務

- * 黃白金飾
- * 紅藍寶石
- * 福祿壽座
- * 首飾修理
- * 忠誠服務
- * 中西款式
- * 零售批發

Wah Kiu Jewellers Ltd. 504 MAIN STREET (角) VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1T7 電話：(604) 669-3247

億兆信託銀業

Yorkshire Trust

130 Pender Street East Vancouver, B.C. Phone 685-3935

儲蓄戶口 定活存款 長短證券 利息優厚 華僑匯款 旅行支票 實業貸款 房屋按揭 退休計劃 儲蓄計劃 政府公債 遺產管理

★本公司為加拿大政府存款保障公司會員

服務時間：一星期服務六天 星期一至星期五，每日上午十時至下午五時 星期六：上午十時至下午二時

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務 ● 竭誠服務僑胞 ● 港九均設有分行，歡迎函詢業務

香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428

大批運到 長期供應 適合家庭用各種海產蝦肉 高級魚丸，爽口蝦丸 靚响螺肉，鮮蜆咸魚 本號並設有各式缸瓦瓷器等 蒸籠器具，應有盡有

雲埠民治黨支部鳴謝 吉吉年度經費芳名

謝錫雄夫婦一百元，周森海廿元，張良球廿元，胡光前廿元，周超常，雷瑞強夫婦，鍾華，譚秉衡，黃金灼，陳子雄，許瓊珠，勞逢達，關華標，梁合發，胡翰章，周明樞，周超常，(以上每十元)

李天培九元五毫，周燭球，馮煥祥，鄭伯祥，林岳峯，鄭柱湘，胡添福，林福嘯，林樹森，李榕根，黃相，雷錦倫，黃源恩，龔利，蔡柏芳，劉發明，鄭伯祥，胡翰章，陳英，馬若夢，龔利，葉民，龔利，簡振榮，(以上每五元) 王定顯錢慶瓊五元，黃宇進四元，呂全二元五毫，衛積昌，李德莊，鄭忠利，關華標，衛積昌，(以上每三元) 鄭炳瑞，曾蔣鳳南，譚潤霖，趙齊養，張元淡，鄭仍，曾零，(以上每二元) 厚惠芳名 恕不稱呼 倘有錯誤 祈為見諒

哀謝

先考諱文迪字吉仁馬公府君廣東台山白沙上朗村人痛於一九七七年十二月廿四日在雲哥華埠聖保羅醫院逝世積閱享壽七十二歲經於十二月廿八日假座點頓埠軒里麥杆厘殯儀館舉行喪禮歸土安葬於必珠園墓園叨蒙宗親戚友惠賜花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感此哀

反服母親余氏 哀女群英黃適黃門 媳黃氏 弟弟春生 姪弟黃氏 姪弟黃氏 同泣謝 生合家三百元，李松生三十元，馬雲峯三十元，伍玉珍三十元，馬蒙瑞合家四十元，黃自安合家五十元，馬景康母親二元，馬立雅馬華軒每三元，馬振悅，鄭文強，馬錦配，黃乙修，馬煥亭合家，黃新強，立母親，李德榮，馬凱旋，馬壽鵬，黃玉迪，黃美瓊，馬英向，胡炳良，林福鳴合家，馬福炳合家，黃培欣合家，馬錦添，馬進業，(以上每廿元)

哀謝

先妣林母劉氏太夫人痛於元月四日下午十一時壽終於中央醫院積閱享壽九十有二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於元月十二日假座暗市廣慶儀舉行喪禮出殯歸土安葬於伏土閣墓園荷蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

孤哀子福強(福認)福利 孤哀女玉琴 媳婦李氏伍氏李氏 女婿陳振福 男孫侃侃侃侃侃侃侃侃 健健健健健健 女孫素娟素娟素娟素娟 孫媳譚氏費氏米氏方氏 孫婿劉錫澤馬廣彬岑國珍 外男孫瑞龍 外孫媳黃氏 外女孫麗環麗環 內外男女曾孫數十名 同泣謝 厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤祈為見諒

「博儀」林國堯五十元，陳福福四十元，黃惠民卅元，黃旋卅元，陳瑞龍卅元，蔡柏芳，老同姆，黃普宏，岑國珍，馬廣彬，林華瑞，余河，(以上每廿元) 馬瑞森十五元，楊健庭，麥煥寧，袁廣林，余春優，黃傳聖，黃德照，李德賢，黃偉炎，黃秋強，李德榮，黃子銳，譚喬蘭夫婦，林樹振，(以上每十元) 黃文炎，周詠蘭，李文勝，馬持康，馬炳棋，雷煥權，馬國深，黃文碩，仰，陳海韶，蔡國，黃德桃，黃文碩，伍善予，林源姆，林伯熾，林慶，(以上每五元)

永興有限公司 WING HING CO. LTD

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025

新運到大批冰霜鶴鷄 滋陰補腎 唐山雜貨 香沽批發 源源運到 無任歡迎

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD

Import - Export Wholesale - Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品 大量進口批發 全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐青刀豆

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244

新到大幫 台灣五磅罐頭半開竹筍 台灣五磅罐頭竹筍絲 台灣五磅罐頭馬蹄片 台灣五磅罐頭馬蹄粒 台灣廿安罐頭馬蹄粒 台灣廿安罐頭魚 台灣廿安罐頭魚 自製藥材海狗鞭酒

佐治鄭藝術攝影院 George Jang Photo

735 Davie Street Vancouver B.C. V6Z 1B6 (604) 669-4218

想影觀相 請提佐治 為新娘化妝禮服 供應有大停車場 泊車方便卸柏利 畢業美國加省專 社圖書慶婚禮均 表歡迎

榮僑花舖

唐人街(邵氏戲院對面個街) 喜士定東街371號 電話 683-5124

無任歡迎 僑胞惠顧 手工頂好 價錢老實 花籃花球 各式插花

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

直接進口 雲南白藥 批發香沽 一律歡迎

中華特價中心： 參週年紀念大減價 全部貨品(除特價品外) 一律九折 由壹月十七日至廿二日(一連六日) 一年一次 勿失良機

長城公司 GREAT WALL CO.

289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

由一月十四日起 至一月廿一日止 二週年紀念 酬賓大減價 所有存貨 除員離畫八折之外 一律九折

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd.

3879 Oak St. Van. 住家：788-4786 公司：788-3881 788-0103 (代理買賣一切地產物業，免費估計)

房屋 實淨二十年三睡房，新地毯硬木地板，土庫完成房，廚房浴室等，地3x12.5六萬多。 地區好，近市場及搭車，十二年新屋，三房，主人房兩件頭。土庫完成共三千尺。 合法仔屋1956 Venable St. 兩個電表，煤爐，有得住及收租，開價六萬九千。 二十年，石屎牆，五萬八千。 近細街新屋三間，一千三百尺，八萬多。 抵買新屋兩間，硬木地板，七萬五千。 平買兩睡房，兩廁浴室，存屋地區，四萬多。 三年新(Town House)三房，三廁所五萬六千。 3688 Kitchener St. 三房及土庫有房五萬三千。 五十三街近細街四房，兩廁浴室五萬三千。 商業樓及柏文 投資良機，兩個舖位，兩組柏文，中西餐館生意及實業一齊賣二十七萬九千。 容易管理六組柏文樓任客自付一切費用十二萬

B.C. ROYAL CAFE

Phone 681-3953 East Pender St. Vancouver 4, C.

雲埠首創鳳城美点 鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希 光臨 選料上乘 專心巧製 價格公平 招牌保證 雲埠秘書賈路蔡根旋立正

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

新品種，新劑型！ 「玉泉丸」 生津消渴，清熱除煩，養陰滋腎，益氣和中。是糖尿病的特效藥！ 請到華安國貨公司選購！

永隆公司 WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 681-1784

舊六安茶葉每笠一元九毫 鴨 每只五元九毫 燒肉 每磅二元五毫 燒 每磅二元五毫 精製美味牛肉乾 各式臘味發行

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

新到本地特產 去法蘭打咸魚 (即左口咸魚) 每磅壹元九毛五

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

唐山雜貨 源源運到 天津雪梨 紅芽芋仔 急凍海產 蝦丸魚丸 餐館蝦肉 種類繁多 大量供應 取價特平 零沽批發 一律歡迎 保證滿意 多謝惠顧

我向你對你千依百順，只盼能討你的歡心，一段正淳到了這步田地，知道她是決計不能放過自己的了，就

天龍八部 金庸著

我向你對你千依百順，只盼能討你的歡心，一段正淳到了這步田地，知道她是決計不能放過自己的了，就

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 廣展業務請大貨平賣! 彩色浴缸面盆水圍三件頭只賣一四九元五毫

奇華餅家 KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL 685-2117

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St. Vancouver Phone 253-4424

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

鳳城小館 PHOENIX WON TUN HOUSE 257 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 681-5924

益豐茶室 Yick Fung Tea Room 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514

鴻運飯店 Grand Fortune Restaurant 1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 電話: 253-5722

名園大酒家 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone 685-0727

鑽石樓 Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030

豆腐公司 Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9 Phone: 688-7441

錦記市場 Saway General Grocery 369 E. HASTINGS ST. VANCOUVER

李偉運輸公司 專運送乘辦理香港移民出入口行

喜士定駕駛學校 International Driving School 386 East Hastings Street Phone 684-3044

中國銀行香港分行 BANK OF CHINA, HONG KONG (總管理處設在北京)

勞心傷神 勞力傷氣 勞神傷腎 本堂依家傳官方選配藥酒

PLUMBING 蘇卓如主理 持有政府執照 專按裝一切水喉及煤氣工程

活氏傢私電器公司 WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

Kent's Kitchen 權記小菜館 正宗粵菜 282 Keefer St. Vancouver, B.C. 電話: 669-2237

華埠 司公和明 雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

雙蓮丸 培元固本 本堂依家傳官方選配藥酒

活氏傢私電器公司 本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間

快捷利便 雲埠獨一熟練外賣 特價推出家庭宴會餐牌

快捷利便 雲埠獨一熟練外賣 特價推出家庭宴會餐牌



阿芬以近於懇求的口吻，催促對方從速進行。亞芬解釋，日子若然拖得太久，動手時，大人會有危險。

阿B答應，叫亞芬靜候他的消息，快者三天，遲者一星期，定有好消息回報。

兩人沿着堅尼地道回家，起初還是手牽手，到了接近市區，燈光明亮，才有了顧忌。

亞芬的寓所是在灣仔軒尼詩道，家中還有三個孩子，幸有婆婆照料這次出外與情人幽會，自然隨住家中的人，屬於偷摸摸性質。

到了樓下時，亞芬還要送上樓，給亞芬拒絕。

亞B像個小孩子，緊要亞芬給他一樣「贈品」，回到家裏去才睡着。

你道甚麼「贈品」呢？原來是個「吻」。

亞芬給他個「吻」，依了他。

兩人就在樓梯間轉角處的黑暗中擁抱在起，來個熱吻。

這正是豔短流長的由來。經過這一晚後，阿芬望長了頸，等候阿B的消息。

阿B本來許下諾言，最遲一星期，便有好消息回報——替他解決眼前難題。

綠色恐怖殺妻案

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)

- 以最高價錢收購，歡迎比較。
- 免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。交易與否全部服務免費。
- 可在美加任何地方現金交易。毋須親赴香港省時省費。

隨着目前香港的經濟繁榮，現在是您出售香港物業的最佳機會。

歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基(加拿大)有限公司

總行：香港中環皇后大道中101號
分行：多倫多、溫哥華、紐約、倫敦、新加坡、檳榔嶼、吉隆坡、曼谷、泗水、雅加達、馬尼拉、宿務、新加坡、檳榔嶼、吉隆坡、曼谷、泗水、雅加達、馬尼拉、宿務

特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社

Representatives in various cities:
Winnipeg - 256-5204 • Edmonton - 426-2443 • Calgary - 296-4803
Victoria - 382-1638 • Seattle - 722-2972 • Regina - 524-7799

Love & White TRAVEL
3746 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 873-4801
1851 E. PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: (604) 689-8501

英華旅行社

Galaxy Travel Agency Ltd.
Ste 417-193 E. Hastings Street

特價機票

台灣、日本、漢城、星加坡、曼谷

香港來回由 \$532 起

代售各大航空公司國內外機票及旅遊團
歡迎來電查詢及索取章程
電話：(604) 669-6412 或 681-3816
★晚間及星期日：253-3826

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

代理各航空公司飛機客票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

按月開團
即發分期
機票即定
各埠特價

均安號

Quon Co. Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到

代理各航空公司飛機客票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8634

經驗管車衣機工人
須可靠兼有五年經驗，做 Sewing 工作，穩定職業，夏季衣廠，小心地點，論件計工資，請到 11 E. 6th Ave. 洽商。

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔
鮮鮮卷皮
鮮雲吞皮
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎

零售批發 索辦歡迎

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel. 682-1804

凡有撞車意外發生，緊記登下對方姓名及車牌號碼，為閣下辦理各種修車手續，為着修理各種損壞起見，延長時間由七時半至六時半為公眾服務。

經理人：林蔭棠，馮綺玲

權筆左

論相、龜卜、易卦、天星擇日、精研陰陽風水定向、接批外埠命書、新編舊曆、請移玉

溫哥華唐人區福街六一號
文華商業大廈二樓候教

司公華強

Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四一號哥倫比亞街
電話：684-8821

經售及修理各種機械、收音機及各種電器、承接大小工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

司公限有興泰

Tai Hing Company
265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大批
超等味精
冰霜明蝦
新邊麵飽
新鮮
味美

廠造製味臘榮榮

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

加拿大首揆人壽保險公司

華代理人伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，人壽保險扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽歡迎。

窗簾

平通溫哥華

住宅、公寓及商業樓宇一律歡迎

- 百葉窗簾
- 各式窗簾
- 式樣最新
- 花樣繁多
- 製作精良
- 上門估價
- 免費設計
- 歡迎比較
- 服務週到

世界窗簾公司
電話：684-4716
291-0080
102-248 E. GEORGIA ST. VAN. B.C. CANADA

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一·二七一二

日所上純機管質香人
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆青造生美口順

華高雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

雲高華新書局

新到新潮男女愛情小說

- 兩家春一元八角
- 同春妙手一元八角
- 錢銀女人一元八角
- 魔之物一元八角
- 風流幹探一元八角
- 浪子一元八角
- 太子尋春一元八角
- 龍與虫一元八角
- 大毒藥一元八角
- 好色名流一元八角
- 滿足的追求一元八角
- 驚鴻與紅娘一元八角
- 男歡女愛一元八角
- 一枕風流一元八角
- 七年之癢一元八角
- 天字玩家一元八角
- 情場初哥一元八角
- 情財騙色一元八角
- 以上唐心著
- 以上詩詩著
- 以上非非著
- 大丈夫一元八角
- 小寡婦一元八角
- 俏女賊一元八角
- 舞一元八角
- 以上詩詩著

WAH SUN BOOK SHOP
788 Pender St., Vancouver 4, B.C.

格倫湖汽車廠

3712 Grandview Hwy. Bby.
Tel: 430-1915

位於溫哥華十二街夾界限街角

全由華人職員服務

新張期內特價車如下：

1978 Olds	\$ 2,950
1973 Mercury	\$ 2,950
1971 Maveric	\$ 1,550
1971 Toyota	\$ 1,200
1967 Ford	\$ 350

設有修理及零件服務部
TUNE UP
廿六元
二十六元
十六元
(零件另計)

為方便僑胞設接送服務

僑信參茸藥行

陳奕能中醫師主理

專行專業 國藥總匯

- 長白山野山抄參
- 吉林梅花鹿鹿茸
- 黑鑫北芪
- 漳州銀耳
- 高級補品
- 鮮明藥片
- 正官庄高麗參
- 婦女聖藥西歸頭
- 河南淮山
- 國產成藥
- 加大人參
- 精配良藥

特設服務部
* 免費解答中醫藥問題
* 代寄各地郵包
服務員能講中、英、日、韓、四、巴、潮、福各地方官話誠為僑胞服務

歡迎同業批發

KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6
電話掛號 "KUSHUN" 電話(604) 689-1834 689-1843

承接搬運

清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作，特心搬運電話 253-6517 或 498-1926 杜先生

廣珍鐘錶舖

Kwong Chin H. Co. 31-31316
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

代理各種香煙
各種香煙
廉價發行

大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

華益實業公司 張變元

West-East Realty Ltd. Frank Chang
351 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話掛號：“Westeast” Vancouver
公司電話八七三—一八八一住宅三二五—八九八一

溫泉區餐館旅館連實業

位於 Harrison Hot Springs 旅遊區，新建餐館(可坐八十位)十五組汽車旅館，廿一個停車場，佔地六十呎乘一百八十呎，位於湖邊大街，全部生財傢俬俱備，有酒牌，業主另有事業，願割價出售，僅取價三十六萬五千元，銀期可以商量，建築成本，超過四十六萬元，認真買賣，先到先得。

商案新幣

- (一) 京士威旺餐館六十座位有酒牌開價三萬餘元抵售。
- (二) 緬街近埠舖位六間樓上柏文十八間入息好開價廿五萬。
- (三) 新舖六間出租在百老匯東 Kinggate Mall 對面，宜餐館什貨及各行生意。
- (一) 緬五十八街地三三四一五七千四百餘尺新屋開價八萬餘元可用舊屋交換。
- (二) 列治文新區華麗靚屋二千餘尺，自動車房兩層三睡房業主離埠急售。
- (三) PNE 近 Rentz 七德古四睡房，鋼窗仔車房全土庫只售四萬八千九百。
- (四) 緬五十一街十餘年新三睡房土庫完成四十四尺仔屋地。
- (五) 緬五街東柏文一組三年新保養好開價三萬二。

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

本社代理：
國內外各航空公司機票、船票、火車及巴士票
代理在狄斯尼樂園、東南亞、歐洲、中南美洲等世界各地旅行團
並代理各埠往夏威夷、倫敦、歐洲來回包機機票及港口、東南亞各地特價機票

如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問

太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號



曹安公是彭祖細佬

又曹公成，史記也說及他的歷史，他們都成了當時的社會名流。後來到了春秋末期，曹叔振鐸這一系，出了一位曹伯陽，曹伯陽時代，却給宋國出兵侵略，伯陽無法抵抗，曹州也就併入宋國的版圖。這時候，曹叔振鐸這一系，亦迫得流徙各地。所謂現今的曹姓，如果不是曹安後人的曹子曹孫，便祇有是曹叔振鐸的子孫。

曹錕榮登總統寶座

翻開近代史籍，以出身之微，而能躍身為大總統者，有曹錕焉。能字仲三，天津人，幼販布為業，後稍



神秘鬼怪侵擾人間

世間不斷出現神秘物體，也有山怪、妖魔，信不信由你……

我對何甫信牧師，說出了他那次接受電台(二二二)的訪問曾經遭到評論。在他出現的時候，當地一份報紙就是拿「撒旦操縱二二二」來做大標題。據何甫信牧師說：「當時我是被邀請去研究那份有關神秘學的報告的。我偶然說出了電台裏面有些人是服膺神秘學的。於是他們便問我怎會知道，他們其實是明白我的意思的，這是一項有建設性的提議。我告訴他們，這是憑着他們的衣著，他們的裝飾品，他們的符號，他們的徽章，以及錄影室牆壁上的海報而獲悉的。神秘學的文化，就是源出於搖擺音樂，新形式的服裝，尋求着東方的神秘主義，星座學，靈魂學，毒品——在基督文化裏面，這是一種旁門左道。

詩壇

「現在，男女老幼都跟着這種文化去尋求上帝和真理，但不幸得很，他們都誤解了教義是一無是處的。他們相信他們的父母是基督教徒，但對他們一點也沒有好處。你瞧他們，他們都不過是偽君子罷了。每個晚上祇知道喝酒，而父親則老是跟母親吵架。如果這是基督精神的話，那是真的是一無是處了！讓我們找尋其他的代用品吧！」神秘學的流行，是人們對上帝和真理有了懷疑嗎？

「到你長大的時候，你所學得的東西，才會榮起一度潘籬，把你包圍住。

一個兒童精神病學家對記者稱：「我相信超自然感覺是與生俱來的，到我們長大了，大部份人才會失去這種感覺，而那些繼續保存這種感覺的人，他們就會變成所謂『靈媒』。」

靈魂學專家說，孩子們是自然的靈媒。

心靈學研究協會的前任理事長林白說：「孩子比起成年人更容易受到鬼魂的影響。」

什貨舖急賣

列治文區有新批約生意穩健，有意者電話：二七八一三三二一。

西區土庫出租

一廳一房或一廳二房廚房浴室齊備，獨立門戶廿五街火屋街751-7127

廉價大宗地氈出賣

適合住家，辦公室，餐廳及公寓用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。

業主自賣

33x102 C3 商業地，適合餅舖，批發行，近京士威及非李沙街，有舊屋可裝修為寫字樓或住家，只要地價四萬九千五百元，可分兩期。

計告

先嚴祖連子潤梁羅公府君廣東中山一區石岐老安山人氏不幸痛於一九七八年一月十九日下午四時三十分壽終於味步列治醫院積閣享壽九十有一歲不孝孫洲率家人等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於一月廿五日(星期三)下午一時假座丹利維街暗士黨儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園 眷屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀女 紹洲 媳 朱氏
孤哀女 燕顏 婿 陳潤添
孤哀女 燕顏 婿 陳潤添
孫 建邦 建凱 建德 建航
孫 素嫻 婿 龍氏
外孫 江振賢 振棟 振立 振儀
外孫 陳淑英 婿 梁傑彬
曾外孫 男女數名 同泣告

加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 681-1432

岑先生主辦曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富致以致用並指導考筆試及的士牌照等特價課程28歡迎補習及租車考牌免費接送

學

誠聘男女 教車師傅 批發及代售 巴西鐵樹

趙社現牙醫遷址啟事

新地址：奇化街二一〇號
10 KEEFER ST. VAN., B.C.
電話：669-8917
復業(二月中旬)

榮利裝修

做木油漆 商店房屋 土庫間格 陽台車房 換新水洩 屋頂瓦仔

電話：873-4181

雅慈油漆公司

雲卓開業，歷史悠久。 鋪屋內外油漆、裝修、裱糊紙。

電話：二九四一三三三八

聘請女工人

照料小孩及料理家務包食宿請電李太太電話 495-3297

有屋出租

電話：二五五九一六九洽

辦公室或商店出租

位於 1386 Nanaimo St. 電話：二五五九一六九洽

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
CANTONESE DIM SUM & DISHES

重金禮聘香港名廚主理廚政 逢星期六增設夜市至凌晨三時

電話：669-4113

高級駕駛學校

4677 Main St Advance Driving School

華人教授，經驗豐富。 時間任擇，取費特廉，全九小時，共收一百廿五元，免費接送及指導筆試。 請來電吳先生，學校：872-8717 住宅：873-6091 晚上 林先生：324-4069

利安旅行社

right on travel Inc.

專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票

歡迎查詢 電話：687-3316

Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7

明德託兒所

(特設託兒補助金)

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童園兒童

715 Victoria Ave. Van. 電話：二五五九一四二一

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬各等大小工程 忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。

電話：二五五九一四二一

有屋出租

兩房一廳交通近學校廚廁爐頭齊備(請電八七四一七四五)

全層出租

三房兩廳三十四街近域多利電話 873-4180

顏慶子經港抵加

著名掌相學家

相命如神接批外埠相片命書 精通各地方言為僑胞談財運前途 能知過去預未來

每日上午十一時至下午六時 地址：Hotel Lotus 455 Abbott St. Van. Room 421 (Yin Ching Zee)

跌打風濕 崔國康

廣東骨科專家李廣海大弟子

跌打 丸散 跌打 丸散 跌打 丸散

溫哥華片打東街元豐公司 約見電話：683-6858

有屋出租

兩房一廳交通近學校廚廁爐頭齊備(請電八七四一七四五)

全層出租

三房兩廳三十四街近域多利電話 873-4180

美華眼鏡公司

Ming Optical Co., Ltd
317 Cambie St., Van., B.C. TEL. 681-7710

每對五十五元 精配隱形眼鏡 八折優待 學生配鏡 老人鏡十元對 配眼鏡 平靚快

學車 電視

加惠電視修理

早上十時至晚上十時 上門精修各種牌子彩色黑白電視機，取價廉，保證工作滿意。

電話：921-3971

順發雪櫃冷氣工程

Soon Fast Refrigeration Service

專門修理冷氣家用商業各款雪櫃 安裝冷房急凍房 電燈，電機打

廿四小時服務免費估價收費極廉

請電：二五四一九二五張太太 (上午十一時至下午五時) 或電：二五三-五六八五朱先生 (下午五時至晚上十時)

由中西專家講解各種切身問題

法律學校定期講座

(雲訊)雲高華人民法法律學校主辦，由中西互助會、士達孔拿社區中心聯合協助，「免費法律粵語講座」...

(二)二月二十、廿一日「失業保險金」，俞宗亮先生主講。其女公子周滿堂，則工作於卡技利...

中僑及卑大同學會

聯合助填入息稅表

(雲訊)中僑互助會，與卑詩大學中國同學會聯合，協助僑胞，代填報入息稅表...

林西河堂職員就職

(雲訊)林西河堂九牧公所，日前選出本年第四十五屆新任職員...

部長主持統一公聽

多元文化會籌歡迎

(雲訊)加國聯邦內政部長約翰遜，拔及前貿易部長振路比...

周黃存姊安息主懷

(舞市訊)周黃存姊女士生於一九零三年，廣東省開平縣...

童子軍成立幼童班

(雲訊)加拿大童子軍「海狸」隊，已經組織成立...

聯邦設房屋獎學金

(渥太華訊)加政府都市事務部長安德烈列報告聯邦政府設獎學金...

今日陰寒偶有晴天

(雲訊)今日陰寒偶有晴天，最高溫度七度，最低零度...

代東

本社謹訂於一九七八年二月五日(星期日)下午一時舉行成立第五十週年紀念...

昭倫公所兩項通告

一、茲定於一九七八年元月廿九日(星期日)下午一時在昭倫大廈禮堂召開全體會員大會...

昭倫公所謹啓

一九七八年元月十九日

本報廣告 效力宏大 擴充印刷 活版柯式 餐牌餐單 彩色商標 書報表冊 結婚喜帖 兼造膠章 中英文字 起貨快捷 取價公道 印刷部新電話：六八五、六六一九

雲高華洪門體育會通告 為通告事：洪門體育會，因有重要事項待商，定於本月廿九日(星期日)下午一時...

實事實業燕梳

代理置業投資汽車保險尋燕梳 本公司遷址啟事

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFER STREET VANCOUVER 伍澤濂黃秀英事務所 辦事處新電話：687-8899

近緬街業主自賣 樓上二房一廳樓下二房一廳廚房 乾衣洗衣齊備五萬九千元電話：294-0249張洽

乃磨角頭什貨出賣 華人夫婦擬退休願將生意出賣取價四萬一千八百元...

鐵城崇義體育會一九七八年第六十四屆全體新任職員表 全體新任職員表

咖啡小食店，店主夫婦經營十九年首次出賣，每日生意二百元，每週開市六日...

Autoplan 本公司歷史悠久信用昭著。向蒙各界僑胞加意照顧，至深感謝...

賓毫傢私公司 BENMOR FURNITURE 49 East Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 684-5049

新聲戲院 SUN SING THEATRE 150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724 元月廿一日至廿七日 隆重獻映 我是一沙鷗